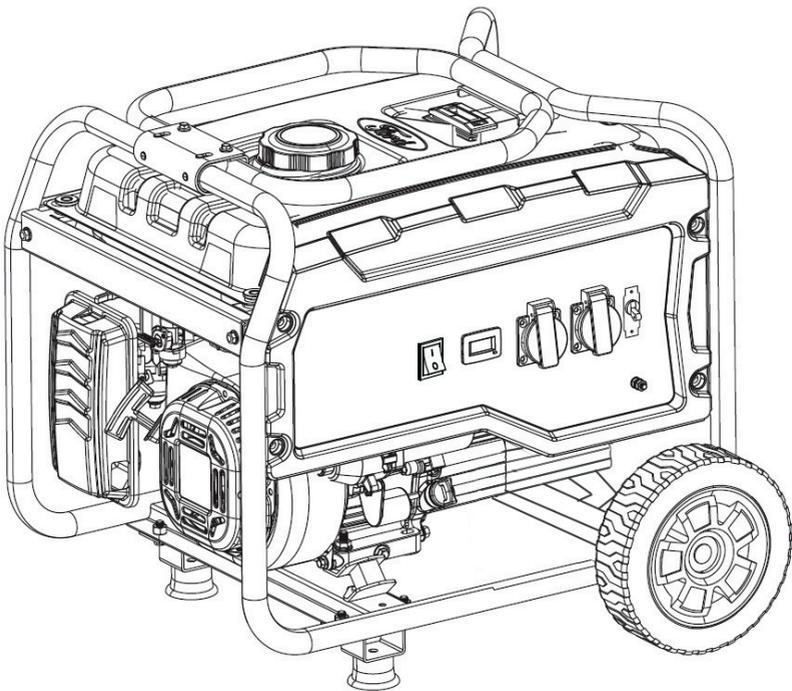




Modell: FG4650

**Benzinbetriebener Stromerzeuger**  
**Übersetzung der Originalgebrauchsanleitung**



# BENZINBETRIEBENER STROMERZEUGER

## EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen tragbaren Qualitätsstromerzeuger von Ford Power Equipment entschieden haben.

Wenn Sie den Stromerzeuger gemäß dieser Gebrauchsanleitung verwenden und warten, wird er Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten können.

### Spezifikationen:

Der tragbare Stromerzeuger wird von einem Benzinmotor angetrieben und stellt ortsunabhängig Wechselstrom (AC) zur Verfügung. Es ist als Stromquelle für Werkzeuge, Elektrogeräte, Campingausrüstung und Beleuchtung oder als Notstromsystem bei Stromausfall vorgesehen.

Punkt		FG4650
Wechselstrom	Frequenz	50 Hz
	Leistung (COP)	2800 W
	Leistung (max.)	3000 W
	Spannung	230 V
Motor	208 ccm OHV, 4-Takt, luftgekühlt	
Motoröl	10W30 - 0,6 Liter	
Kraftstofftank	15 Liter bleifreies Benzin	

Für die aufgeführten Spezifikationen gelten folgende Vorgaben:

Luftdruck: 100 kPa

Umgebungslufttemperatur: 25 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 30 %

Max. Höhe über dem Meeresspiegel: 1000 m

**BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.**

**Die Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Betrieb und Wartung.**

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Das Wort „WARNUNG!“

bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

## Das Wort „VORSICHT!“

bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Sach- oder Gebäudeschäden die Folge sein.

		
VERLETZUNGSGEFAHR!	LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHSANLEITUNG!	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN!
		
GIFTIGER RAUCH!	BRANDGEFAHR!	EXPLOSIONSGEFAHR!
		
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!	HEISSE OBERFLÄCHE!	SCHWERES HEBEN!

## Sicherheitshinweise

Der Hersteller kann nicht alle möglichen Gefahren vorhersehen, denen der Benutzer ausgesetzt ist. Daher sind die Warnhinweise in dieser Gebrauchsanleitung und auf Aufklebern und Etiketten nicht vollständig. Um Unfälle zu vermeiden, muss der Benutzer die Gebrauchsanleitung verstehen und befolgen und seinen gesunden Menschenverstand walten lassen.

### WARNUNG!

Lesen und verstehen Sie diese gesamte Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Stromerzeuger verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung des Stromerzeugers kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

### **WARNUNG! GIFTIGER RAUCH!**

Das Abgas ist giftig. Verwenden Sie den Stromerzeuger nicht in einem geschlossenen Raum.

- Wenn Sie den Stromerzeuger in einem Innenraum verwenden, werden Sie **INNERHALB WENIGER MINUTEN STERBEN!**
- Kohlenmonoxid ist ein giftiges, geruchloses Gas, das Kopfschmerzen, Verwirrtheit, Müdigkeit, Übelkeit, Erbrechen, Ohnmacht, Herzstillstand und Tod verursachen kann. Wenn bei Ihnen eines oder mehrere dieser Symptome auftreten, gehen Sie **SOFORT** an die frische Luft und suchen Sie dann einen Arzt auf.
- Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals in Innenräumen, in einem überdachten oder anderweitig eingezäunten Bereich, auch nicht bei geöffneten Türen und Fenstern.
- Installieren Sie einen batteriebetriebenen Kohlenmonoxidmelder in der Nähe von Schlafräumen.
- Achten Sie darauf, dass Abgase des Stromerzeugers nicht durch offene Fenster und Türen, Lüftungsöffnungen oder andere Öffnungen eindringen.
- Wenn Sie an Orten arbeiten, an denen die Gefahr besteht, dass Abgase eingeatmet werden, müssen Sie eine Atemschutzmaske tragen und die diesbezüglichen Anweisungen befolgen.

### **WARNUNG!**

Abgase enthalten Chemikalien, die Krebs und Geburtsfehler verursachen können.

- Waschen Sie immer Ihre Hände, nachdem Sie den Stromerzeuger angefasst haben.

### **WARNUNG! SCHWERES HEBEN!**

Heben Sie den Stromerzeuger niemals allein an, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.

### **WARNUNG!**

Überschreiten Sie niemals die Watt- und Amperezahl des Stromerzeugers. Dies kann zu Schäden am Stromerzeuger und/oder an der angeschlossenen elektrischen Ausrüstung führen.

- Überprüfen Sie die Spannungs- und Frequenzanforderungen aller elektrischen Geräte, bevor Sie sie an den Stromerzeuger anschließen.

### **WARNUNG!**

Starten oder stoppen Sie niemals den Motor des Stromerzeugers, während elektrische Geräte an ihn angeschlossen sind. Dies könnte den Stromerzeuger und/oder die angeschlossenen elektrischen Geräte beschädigen.

- Starten Sie den Motor und warten Sie, bis er sich stabilisiert hat, bevor Sie elektrische Geräte anschließen.
- Trennen Sie alle elektrischen Geräte, bevor Sie den Motor abstellen.

### **WARNUNG!**

Kleidung, Schmuck und Haare können sich im Startseil und anderen beweglichen Teilen verfangen.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Handschuhe.
- Legen Sie Schmuck und andere Teile ab, die von den beweglichen Teilen erfasst werden könnten.
- Wenn Sie langes Haar haben, binden Sie es zusammen oder tragen Sie eine geeignete Kopfbedeckung.

**WARNUNG!**

Das Starterseil kann Ihren Arm plötzlich schneller nach unten zum Motor ziehen, als Sie den Startergriff loslassen können.

- Um Gefahren zu vermeiden, ziehen Sie das Starterseil langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig und schnell.

**WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

Vermeiden Sie es, heiße Oberflächen des Stromerzeugers zu berühren.

- Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Schalldämpfer, Zylinder und anderen Motorteilen, da diese sehr heiß werden können.
- Lassen Sie heiße Teile abkühlen, bevor Sie sie berühren.

**WARNUNG!**

Beachten Sie alle geltenden Vorschriften und alle Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie eine bestehende Installation mit dem Stromerzeuger neu versorgen.

**WARNUNG!**

Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Füllen Sie Kraftstoff nicht bei laufendem Motor auf. Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von offenen Flammen auf oder während Sie rauchen. Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff zu verschütten.

**WARNUNG! GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!**

Der Stromerzeuger erzeugt eine Hochspannung, die Verbrennungen oder Stromschläge verursachen kann, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.

- Führen Sie niemals Tätigkeiten am Stromerzeuger, an elektrischen Geräten oder Leitungen aus, während Sie im Wasser stehen, barfuß sind oder nasse Hände oder Füße haben.
- Halten Sie den Stromerzeuger immer trocken. Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals im Regen oder in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie niemals elektrische Geräte an, bei denen das Kabel ausgefranst oder verschlissen ist oder bei denen die Leiter freiliegen. Berühren Sie niemals die Leiter oder Metallteile in oder an den Anschlüssen.
- Lassen Sie niemals Kinder oder unqualifizierte Personen den Stromerzeuger benutzen. Kinder müssen immer mindestens 3 Meter vom Stromerzeuger entfernt sein.
- Wenn Sie den Stromerzeuger als Notstromanlage in Ihrem Haus verwenden möchten, müssen Sie sich an das Elektrizitätsversorgungsunternehmen wenden.
- Wenn Sie den Stromerzeuger als Notstromanlage an das Hausnetz anschließen wollen, muss der Schalter von einer autorisierten Elektrofachkraft angeschlossen werden. Wenn der Stromerzeuger nicht vom Stromnetz des Hauses getrennt ist, kann dies bei Elektrikern, die am Stromnetz arbeiten, zu schweren Verletzungen und zum Tod führen.

- Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, darf die Gesamtlänge 60 Meter bei einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> bzw. 100 Meter bei einem Leiterquerschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> nicht überschreiten.
- Der Stromerzeuger darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, es sei denn, dies geschieht mit speziell vom Hersteller empfohlenem Zubehör.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig und verwenden Sie sie, um andere Personen im Umgang mit dem Stromerzeuger zu unterweisen. Wenn Sie den Stromerzeuger an Dritte weitergeben, muss die Gebrauchsanleitung mitgegeben werden.

**WARNUNG! GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!**

Der Stromerzeuger muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.

- Verwenden Sie den Stromerzeuger immer auf einer ebenen Fläche.
- Verbinden Sie die Erdungsklemme am Rahmen des Stromerzeugers immer mit einem geeigneten Erdungsanschluss.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie den Stromerzeuger nur wie vorgeschrieben, andernfalls können schwere Verletzungen oder der Tod die Folge sein.

- Deaktivieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen. Bewegliche Teile sind abgeschirmt. Kontrollieren Sie den korrekten Sitz aller Schutzeinrichtungen.
- Transportieren oder justieren Sie den Stromerzeuger niemals bei laufendem Motor.
- Stecken Sie niemals Fremdkörper durch die Kühlöffnungen.

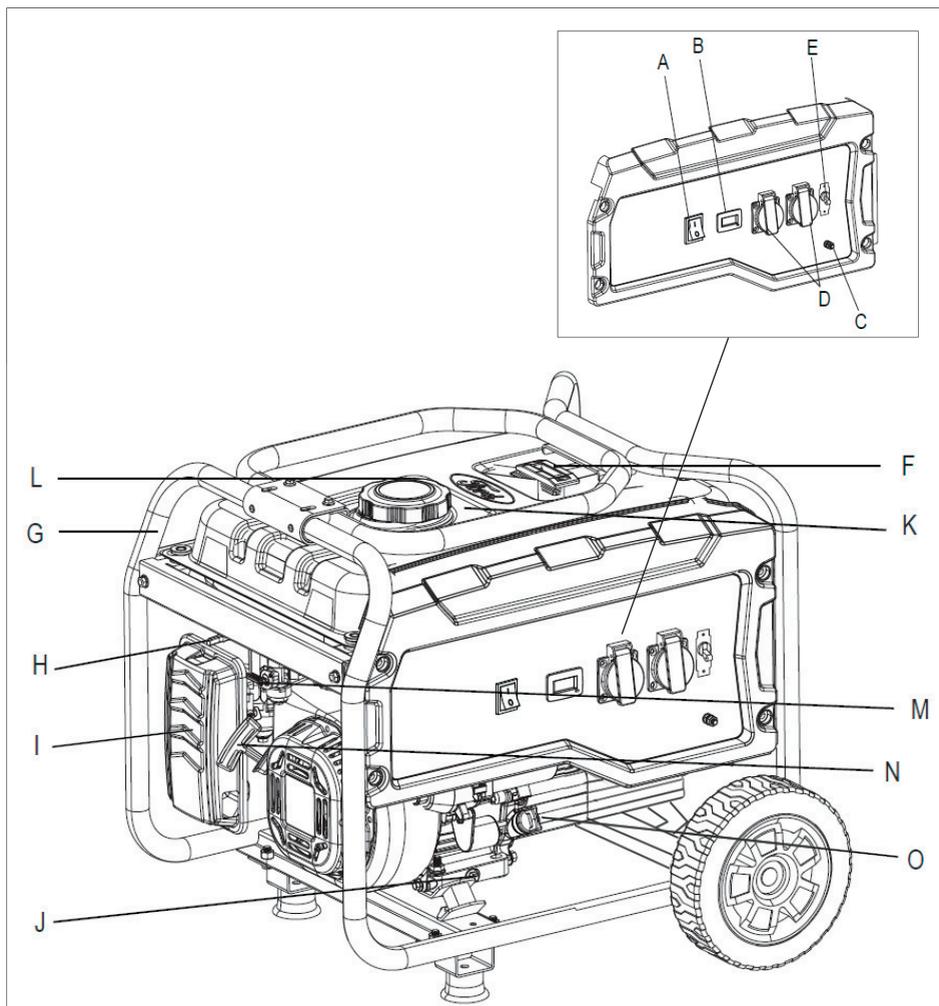
**WARNUNG!**

Betreiben Sie den Stromerzeuger niemals mit defekten oder fehlenden Teilen und verwenden Sie nur Originalteile von Ford Power Equipment, die speziell für diesen Stromerzeuger entwickelt wurden.

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Stromerzeuger kann ihn beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Stromerzeuger korrekt repariert wird. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Händler oder ein Servicecenter.
- Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn er keinen Strom liefert, wenn er stark vibriert oder wenn starker Rauch, Funken oder Flammen zu sehen sind.

**WARNUNG!**

Der Benutzer muss alle geltenden Vorschriften zur elektrischen Sicherheit am Einsatzort des Stromerzeugers einhalten.



## ÜBERSICHT

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| A. Ein-/Ausshalter                                       | H. Choke                      |
| B. VFT-Meter (Spannung, Frequenz, Betriebsstundenzähler) | I. Luftfilter                 |
| C. Erdungsklemme   | J. Ablassschraube für Motoröl |
| D. Steckdosen 230 V                                      | K. Kraftstofftank             |
| E. Schaltungsschutz                                      | L. Tankdeckel                 |
| F. Tankanzeige   | M. Kraftstoffhahn (auf/zu)    |
| G. Rahmen  | N. Startergriff               |
|  | O. Ölmesstab/Einfüllöffnung   |

# Zusammenbau

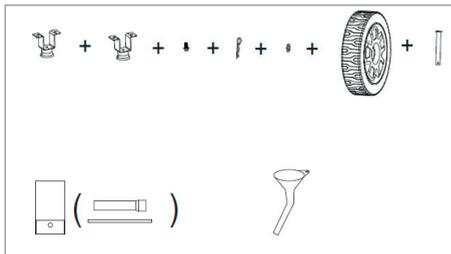
## Auspacken

1. Legen Sie die Verpackung auf eine ebene Fläche.
2. Nehmen Sie alle Teile außer dem Stromerzeuger aus der Verpackung. Überprüfen Sie, ob alle Teile auf der Packliste vorhanden und unbeschädigt sind.
3. Schneiden Sie die Verpackung an den Seiten auf. Achten Sie darauf, den Stromerzeuger dabei nicht mit dem Messer zu beschädigen.

## Packliste

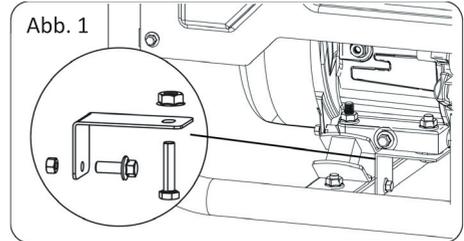
Überprüfen Sie, ob alle losen Teile vorhanden sind. Wenden Sie sich an den Händler, wenn etwas fehlt.

Beschreibung	Anzahl	
Stromerzeuger	1	
Werkzeugsatz	Zündkerzenschlüssel	1
	Schraubenschlüssel	2
Trichter	1	



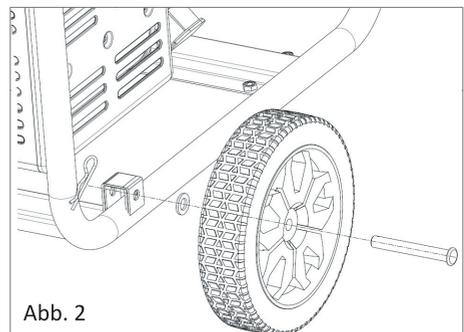
## Entfernen der Transportsicherungen (Abb. 1)

- Entfernen und entsorgen Sie die beiden ROTEN Transporthalterungen und ihre Befestigungsteile, bevor Sie den Stromerzeuger starten.



## Montage der Räder (Abb. 2)

- Erforderliche Teile – 2 Räder, 2 Radachsen, 2 Splinte, 2 Unterlegscheiben, 2 Radkappen und 2 selbstschneidende Schrauben.
- Heben oder kippen Sie den Stromerzeuger an, damit Sie die Radachse durch das Rad, die Unterlegscheibe und die Radhalterung seitlich am Rahmen schieben können.
- Sichern Sie die Radachse mit einem Splint durch das Loch in der Radachse und schieben Sie den Splint hinein, bis er einrastet.
- Klicken Sie eine Radkappe auf das Rad. Sichern Sie sie mit einer selbstschneidenden Schraube.
- Wiederholen Sie dies für das andere Rad auf der anderen Seite des Stromerzeugers.



## Montage der Stützfüße (Abb. 3)

- Erforderliche Teile – 2 Stützfüße und 4 M8-Schrauben.
- Heben Sie die Vorderseite des Stromerzeugers weit genug an, um Zugang zur Unterseite des Rahmens zu erhalten. Achten Sie darauf, den Rahmen abzustützen, damit der Stromerzeuger sicher und stabil steht.
- Stellen Sie sicher, dass die Löcher in den Stützfüßen mit den Löchern im Rahmen des Stromerzeugers ausgerichtet sind.
- Befestigen Sie jeden Stützfuß mit 2 M8-Schrauben.

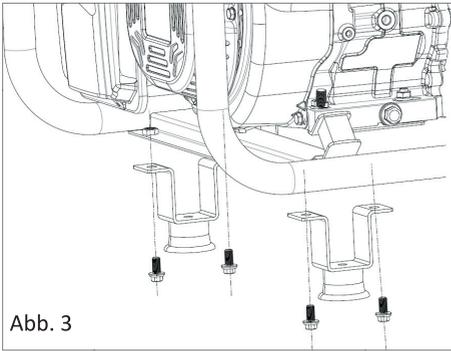
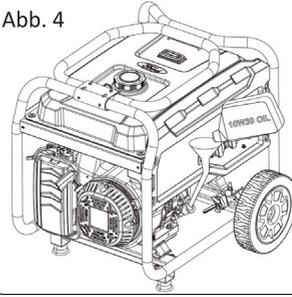


Abb. 3

## Motoröl einfüllen/kontrollieren (Abb. 4)

- Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche.
- Schrauben Sie den Ölmesstab heraus.
- Setzen Sie einen Trichter in die Öleinfüllöffnung und füllen Sie vorsichtig Viertaktmotoröl (SAE10W-30) ein, bis das Öl den äußeren Rand der Öleinfüllöffnung erreicht.
- Denken Sie daran, den Ölmesstab wieder einzuschrauben, bevor Sie den Motor starten.
- Sie können den Motorölstand prüfen, indem Sie den Messtab herausdrehen, abwischen und wieder einführen, ohne ihn festzuschrauben.

Abb. 4

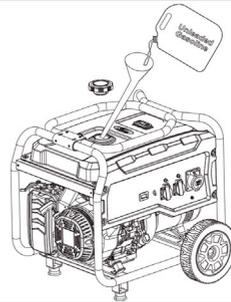


## Kraftstoff einfüllen (Abb. 5)

Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine saubere, ebenen Fläche an einem gut belüfteten Ort.

- Nehmen Sie den Tankdeckel ab.
- Setzen Sie einen Trichter in den Kraftstofftank und füllen Sie Kraftstoff nach, bis der Kraftstoffstand etwa 4 cm über der Oberkante liegt. Benzin kann sich ausdehnen, deshalb den Kraftstofftank nicht überfüllen.

Abb. 5



## VORSICHT!

Füllen Sie Öl ein, bevor Sie den Stromerzeuger zum ersten Mal starten! Kontrollieren Sie immer den Ölstand vor jedem Gebrauch.

VERWENDEN SIE KEINEN E15- ODER E85-KRAFTSTOFF IN DIESEM STROMERZEUGER. DIES IST RECHTSWIDRIG UND FÜHRT ZU SCHÄDEN AM STROMERZEUGER UND ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE!

## Anschließen des Stromerzeugers ans Stromnetz

- Wenn Sie den Stromerzeuger als Notstromanlage an das Hausnetz anschließen wollen, muss der Schalter von einer autorisierten Elektrofachkraft angeschlossen werden. Der Strom vom Stromerzeuger muss vom Relais oder von der alternativen Stromquelle isoliert werden. Der Anschluss muss allen Regeln und Gesetzen entsprechen, die für elektrische Anlagen gelten.

### **WARNUNG! GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!**

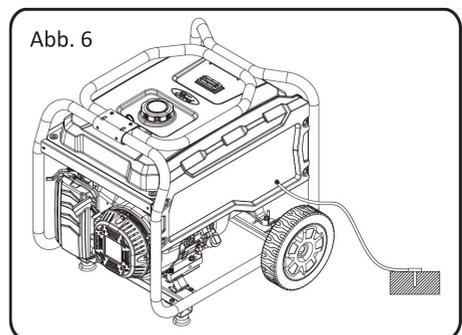
Der Stromerzeuger erzeugt eine sehr hohe Spannung, die schwere Verletzungen oder den Tod durch Verbrennungen oder Stromschlag verursachen kann.

- Führen Sie niemals barfuß oder mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen Tätigkeiten am Stromerzeuger, an angeschlossenen elektrischen Geräten oder Leitungen aus.
- Halten Sie den Stromerzeuger immer trocken. Verwenden Sie den Stromerzeuger nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI), wenn Sie das Gerät in feuchten Umgebungen oder an Orten mit hoher Leitfähigkeit wie Metallkonstruktionen und Gerüsten verwenden.
- Schließen Sie niemals Geräte mit ausgefransten, verschlissenen oder nicht isolierten Kabeln an den Stromerzeuger an. Berühren Sie niemals blanke Drähte und vermeiden Sie es, die Anschlüsse zu berühren.
- Lassen Sie niemals Kinder oder unqualifizierte Personen den Stromerzeuger benutzen. Kinder sollten immer mindestens 3 Meter vom Stromerzeuger entfernt sein.

- Wenn Sie den Stromerzeuger als Notstromanlage verwenden, müssen Sie Ihren Energieversorger darüber informieren.
- Wenn Sie den Stromerzeuger an die elektrische Anlage eines Gebäudes anschließen möchten, muss dies von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Wenn der Stromerzeuger nicht ordnungsgemäß vom Netz getrennt wird, können Personen, die am Netz arbeiten, schwer verletzt oder getötet werden.

## Erdung des Stromerzeugers (Abb. 6)

Die Erdungsklemme an der Rückseite des Rahmens des Stromerzeugers ist stets zu verwenden, um den Stromerzeuger mit einem Erdspeiß zu verbinden. Verbinden Sie die Erdungsklemme und den Erdspeiß mit einem Kupferkabel der Spezifikation Nr. 8 AWG (American Wire Gauge). Das Kabel muss zwischen der Sicherungsscheibe und der Mutter der Erdungsklemme befestigt werden. Ziehen Sie die Mutter fest an, um eine gute Verbindung zu erreichen. Durch die Erdung des Stromerzeugers sind Sie vor Stromschlägen durch statische Elektrizität oder Stromkreisfehler geschützt.



## BETRIEB

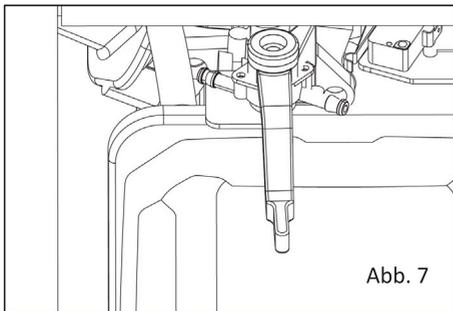
### WARNUNG! GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!

Der Stromerzeuger muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

- Verwenden Sie den Stromerzeuger immer auf einer ebenen Fläche.
- Verbinden Sie die Erdungsklemme und die Mutter am Rahmen immer mit einem geeigneten Erdspeiß.

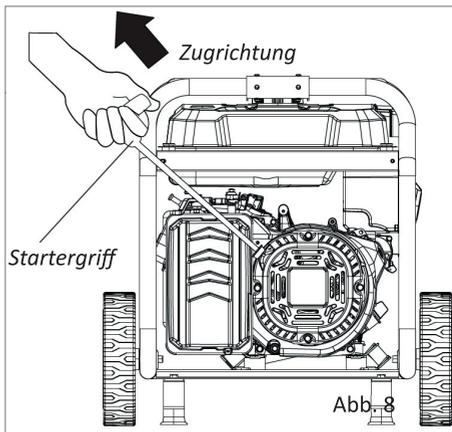
### Starten des Motors (Abb. 7-9)

- Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche. Alle elektrischen Geräte MÜSSEN vom Stromerzeuger getrennt werden.
- Stellen Sie den Hebel auf die Position Start. Die Klappe des Stromerzeugers ist nun geschlossen, während sowohl Ölschalter als auch Motorschalter auf Zündung stehen. (Siehe Abb. 7).

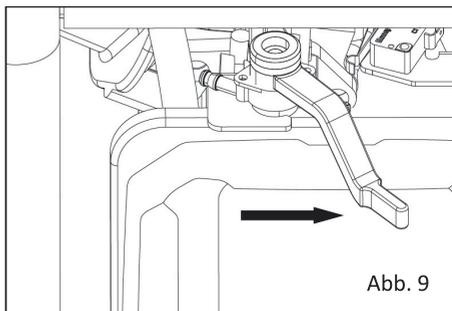


Hebel auf Position Start stellen

- Ziehen Sie den Startergriff langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie ihn dann wie abgebildet kräftig in Pfeilrichtung. (Siehe Abb. 8).



- Lassen Sie den Motor einige Sekunden lang laufen und bewegen Sie dann den Hebel allmählich ganz in die Betriebsposition (Run). (Siehe Abb. 9).



Hebel auf Position Run stellen

### WARNUNG!

Starten oder stoppen Sie niemals den Motor des Stromerzeugers, während elektrische Geräte an ihn angeschlossen sind. Dies könnte den Stromerzeuger und/oder die angeschlossenen elektrischen Geräte beschädigen.

- Starten Sie den Motor und warten Sie, bis er sich stabilisiert hat, bevor Sie elektrische Geräte anschließen.
- Trennen Sie alle elektrischen Geräte, bevor Sie den Motor abstellen.

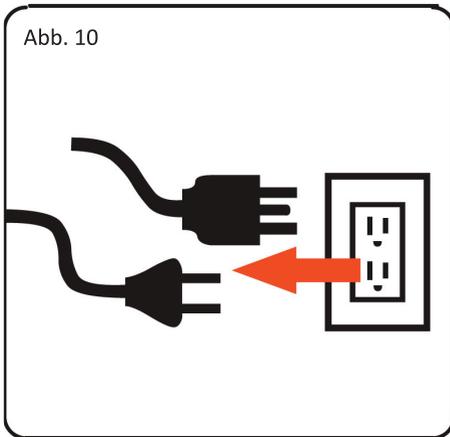
## WARNUNG!

Das Starterseil kann Ihren Arm plötzlich schneller nach unten zum Motor ziehen, als Sie den Startergriff loslassen können.

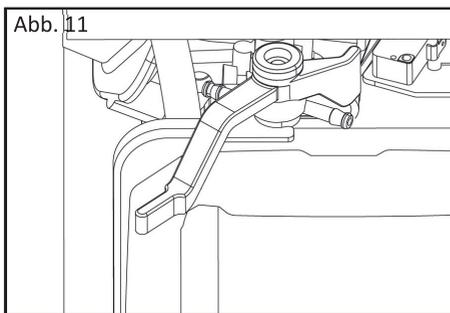
- Um einen Rückschlag zu vermeiden, ziehen Sie den Startergriff langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie ihn dann kräftig.

## Abstellen des Motors (Abb. 10-11)

- Alle Geräte MÜSSEN vom Stromerzeuger getrennt werden. Starten oder stoppen Sie niemals den Stromerzeuger, während Geräte an dessen Steckdosen angeschlossen sind. (Siehe Abb. 10).

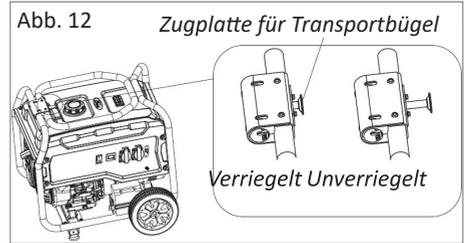


- Stellen Sie den Hebel auf die Position Off. (Siehe Abb. 11).



## Verwendung des Transportbügels (Abb. 12-15)

- Ziehen Sie den Sicherungsstift mit einer Hand heraus, bis Sie einen Widerstand spüren, und klappen Sie dann den Transportbügel mit der anderen Hand heraus. (Der Sicherungsstift ist entriegelt.)



- Klappen Sie den Transportbügel in eine horizontale Position und prüfen Sie, ob sich der Sicherungsstift in der verriegelten Position befindet. Sie können den Stromerzeuger jetzt im ausgeschalteten Zustand bewegen.

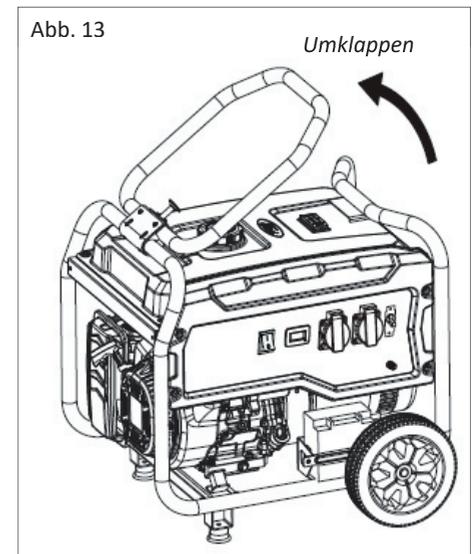
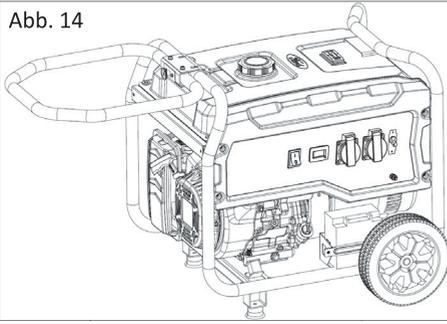
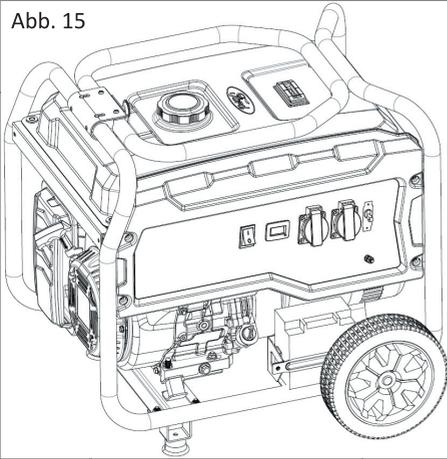


Abb. 14



- Wenn Sie den Stromerzeuger fertig bewegt haben, müssen Sie den Bügel wieder einklappen und sich vergewissern, dass die Sicherungstifte eingerastet sind. Danach können Sie den Stromerzeuger starten. Wenn Sie den Stromerzeuger transportieren oder lagern, muss der Transportbügel ebenfalls eingeklappt sein.

Abb. 15



## Stecker und Verlängerungskabel

Verwenden Sie für den Stromerzeuger nur unbeschädigte, gut isolierte und hochwertige Verlängerungskabel. Befolgen Sie bei der Auswahl von Steckern und Verlängerungskabeln die Anweisungen der Hersteller der Elektrogeräte.

## Wahl des Verlängerungskabels

In der folgenden Tabelle sehen Sie, welche Verlängerungskabel für welche Belastungen geeignet sind. Wenn das Verlängerungskabel die Anforderungen nicht erfüllt, kann dies zu einem Spannungsverlust führen und sowohl das elektrische Gerät als auch das Verlängerungskabel beschädigen.

Stromstärke (A)	Belastung (W)	Maximale Länge				
		Gr. #8	Gr. #10	Gr. #12	Gr. #14	Gr. #16
2,5	600	X	1000 Fuß	600 Fuß	375 Fuß	250 Fuß
5	1200	X	500 Fuß	300 Fuß	200 Fuß	125 Fuß
7,5	1800	X	350 Fuß	200 Fuß	125 Fuß	100 Fuß
10	2400	X	250 Fuß	150 Fuß	100 Fuß	50 Fuß
15	3800	X	150 Fuß	100 Fuß	65 Fuß	X
20	4800	175 Fuß	125 Fuß	75 Fuß	X	X
25	6000	150 Fuß	100 Fuß	X	X	X
30	7200	125 Fuß	65 Fuß	X	X	X

## Bewegen des Stromerzeugers

- Trennen Sie die elektrischen Geräte vom Stromerzeuger und stellen Sie den Motor ab.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position Off.
- Kippen Sie den Stromerzeuger an, bis er auf den Rädern balanciert. Rollen Sie den Stromerzeuger an die gewünschte Stelle.
- Wenn der Stromerzeuger getragen werden muss, müssen Sie zuerst den Transportbügel einklappen. Heben Sie den Stromerzeuger niemals am Transportbügel an.

### VORSICHT!

Der Stromerzeuger ist schwer und muss von mehreren Personen angehoben werden. Beugen Sie beim Anheben und Absetzen des Stromerzeugers die Knie. Heben Sie nicht aus dem Rücken, da dies zu Verletzungen führen kann.

## Stromerzeuger niemals überlasten

Überprüfen Sie, ob der Stromerzeuger genügend Nennleistung und Startleistung für alle angeschlossenen Geräte liefern kann. Die Nennleistung ist die Leistung, die der Stromerzeuger liefern muss, um die angeschlossenen Geräte am Laufen zu halten. Die Startleistung ist die Leistung, die der Stromerzeuger liefern muss, damit die angeschlossenen Geräte anlaufen können. Die Startleistung zum Starten von Geräten dauert in der Regel 2-3 Sekunden, jedoch muss dieser zusätzliche Strombedarf bei der Auswahl der Geräte berücksichtigt werden, die Sie an den Stromerzeuger anschließen möchten.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Stromerzeugers, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

1. Berechnen Sie die Gesamtnennleistung für alle Geräte, die gleichzeitig an den Stromerzeuger angeschlossen werden sollen.
2. Schätzen Sie die Startleistung für das Gerät, das am meisten benötigt (es ist nicht notwendig, die gesamte Startleistung für alle Geräte zu berechnen, da sie einzeln angeschlossen werden müssen).
3. Addieren Sie die Startleistung zur Gesamtnennleistung, die Sie in Schritt 1 berechnet haben. Halten Sie die Gesamtlast innerhalb der Kapazität des Stromerzeugers.

Überprüfen Sie immer die Spannungs- und Frequenzanforderungen der Geräte, bevor Sie sie an den Stromerzeuger anschließen. Die angeschlossenen Geräte können Schaden nehmen, wenn sie einer Spannungsschwankung von +/- 10 % und einer Frequenzschwankung von +/- 3 Hz nicht standhalten. Ihr Typenschild gibt dazu Auskunft Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, sollten Sie immer ein zusätzliches Gerät an den Stromerzeuger anschließen, wenn Sie auch transistorbasierte Geräte (z. B. einen Fernseher) anschließen möchten. Für einige Zwecke kann es vorteilhaft sein, einen Spannungsregler zwischen dem Stromerzeuger und dem Gerät zu verwenden.

## Lasten

(Angewebene Lasten sind nur Richtwerte. Den korrekten Wert finden Sie auf dem Typenschild des Geräts).

Verbraucher	Nennleistung (W)	Startleistung (W)
<b>Allgemein</b>		
75 W Glühlampe	75 pro Stck.	75 pro Stck.
500 l Kühl-/Gefrierschrank	800	2.200
Rauchabzug (0,33 PS)	800	2.350
Tauchpumpe (0,33 PS)	1000	2.000
Wasserpumpe (0,33 PS)	1000	3.000
<b>Heizung/Kühlung</b>		
Entfeuchter	650	800
Tischventilator	800	2000
Mobile Klimaanlage (10.000 BTU)	1200	3600
Zentrale Klimaanlage (10.000 BTU)	1500	6000
Heizdecke	400	400
Elektrischer Heizkörper	1800	1800
<b>Küche</b>		
Mixer	300	900
Toaster (2 Scheiben)	1000	1.600
Kaffeemaschine	1500	1500
Kochplatte	1500	1500
Geschirrspüler	1500	3000
Elektr. Backofen	3410	3410
Warmwasserbereiter	4000	4000
<b>Hauswirtschaftsraum</b>		
Bügeleisen	1200	1200
Waschmaschine	1150	3400
Wäschetrockner	700	2500
Wäschetrockner	5400	6750
Bad		
Haartrockner	1250	0
Lockenstab	1500	0

Verbraucher	Nennleistung (W)	Startleistung (W)
<b>Wohnzimmer</b>		
X-Box oder PlayStation	40	0
MW/UKW-Radio	100	100
Videorekorder	100	100
TV (27")	500	500
<b>Arbeitszimmer</b>		
Telefax	65	0
PC mit 17"-Monitor	800	0
Laserdrucker	950	0
Kopierer	1600	0
<b>Elektrowerkzeuge</b>		
1000 W Quartz-Halogenlampe	1000	0
Farbpistole (0,33 PS)	600	1200
Säbelsäge	960	0
Kreissäge (Ø185 mm)	1400	2.300
Kappsäge (Ø254 mm)	1800	1800
Tisch-/Radialarmsäge	2000	2000
Bohrmaschine (600 W)	600	900
Schlagbohrmaschine	1000	3000
Kompressor	1600	4500
<b>Sonstige</b>		
Alarmanlage	500	500
Garagentoröffner (0,33 PS)	750	750

### **WARNUNG!**

Überschreiten Sie niemals die Watt- und Amperezahl des Stromerzeugers. Dies kann zu Schäden am Stromerzeuger und/oder an der angeschlossenen elektrischen Ausrüstung führen.

- Überprüfen Sie die Spannungs- und Frequenzanforderungen aller elektrischen Geräte, bevor Sie sie an den Stromerzeuger anschließen.

## Betriebsstundenzähler (Abb. 16)

Der Betriebsstundenzähler registriert, wann der Motor läuft und verfolgt die Anzahl der Betriebsstunden des Stromerzeugers. Verwenden Sie den Betriebsstundenzähler, um abzuschätzen, welche Wartungsarbeiten wann durchgeführt werden müssen. Das Display zeigt nach den ersten 25 Betriebsstunden und dann alle 100 Betriebsstunden den Text „LUBE“ (Schmierung) an.

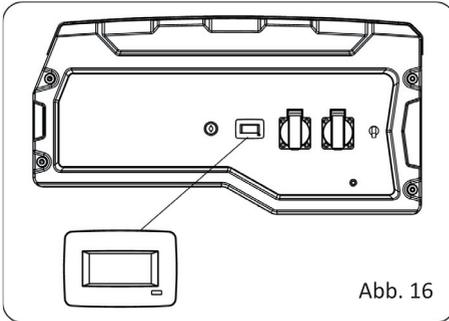


Abb. 16

## Stromsteuerung

- Starten Sie den Motor, ohne dass Geräte an den Stromerzeuger angeschlossen sind.
- Wenn der Motor rund läuft, schließen Sie das erste Gerät an und schalten es ein. Wir empfehlen Ihnen, zuerst das Gerät mit der höchsten Last und zuletzt das Gerät mit der niedrigsten Last anzuschließen, um eine Überlastung des Stromerzeugers zu vermeiden.
- Warten Sie, bis sich die Leistung des Stromerzeugers stabilisiert hat (Motor und angeschlossene Geräte müssen stabil laufen), bevor Sie das nächste Gerät anschließen..

## Einsatz bei kaltem Wetter

Wenn der Stromerzeuger bei feuchtem und kaltem Wetter (unter 4 °C) verwendet wird, können der Vergaser und/oder die Kurbelgehäuseentlüftung einfrieren. Dem können Sie durch folgende Maßnahmen vorbeugen:

1. Ersetzen Sie alten Kraftstoff durch sauberen, frischen Kraftstoff.
2. Verwenden Sie synthetisches Motoröl (5W-30 oder SAE 5W-30, siehe Abschnitt Motoröl). Prüfen Sie den Ölstand täglich oder alle 8 Betriebsstunden.
3. Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position On.
4. Achten Sie darauf, den Stromerzeuger wie im Wartungsabschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschrieben zu warten.

## WARTUNG UND PFLEGE

### WARNUNG!

Vor Inspektion oder Wartung muss der Motor des Stromerzeugers abgeschaltet sein und alle beweglichen Teile müssen stillstehen. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und halten Sie ihn in sicherem Abstand von der Zündkerze.

## Vor Gebrauch

Gehen Sie vor dem Starten des Motors wie folgt vor:

- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand und den Motorölstand.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist.
- Entfernen Sie mögliche Verschmutzungen vom Stromerzeuger und aus dem Bereich um Schalldämpfer und Bedienfeld. Verwenden Sie einen Staubsauger, um losen Schmutz zu entfernen. Verkrustungen entfernen Sie mit einer Bürste.
- Stellen Sie sicher, dass im Arbeitsbereich keine Gefahren bestehen.

## Nach jedem Gebrauch

Gehen Sie nach jedem Gebrauch wie folgt vor:

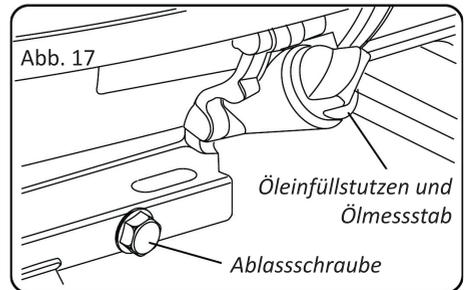
- Stoppen Sie den Motor.
- Lagern Sie den Stromerzeuger an einem sauberen und trockenen Ort.

## Wartungsplan

Nach den ersten 5 Betriebsstunden	Motoröl wechseln
Alle 8 Betriebsstunden oder täglich	Verschmutzungen entfernen
	Motorölstand kontrollieren
Alle 25 Betriebsstunden oder jährlich	Luftfilterelement überprüfen und reinigen
	Motoröl wechseln (bei staubigen Betriebsbedingungen öfter wechseln)
	Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen
Alle 100 Betriebsstunden oder jährlich	Zündkerze austauschen (NGK BP6ES, Champion N9YC oder gleichwertig verwenden)
	Wartung Kraftstoffventil
	Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen
	Luftfilterkasten kontrollieren und reinigen und Luftfilter austauschen
	Kühlrippen reinigen

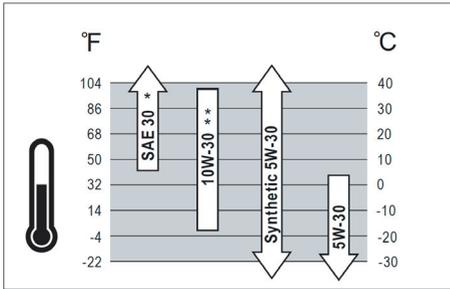
## Wechseln des Motoröls (Abb. 17)

- Lassen Sie den Stromerzeuger einige Minuten laufen, bis der Motor warm ist.
- Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche.
- Schrauben Sie den Ölmesstab lose und ziehen Sie ihn heraus.
- Stellen Sie eine Auffangwanne unter die Ablassschraube.
- Lösen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das gesamte alte Motoröl in die Auffangwanne ablaufen.
- Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest an.
- Füllen Sie vorsichtig Motoröl (SAE 10W-30) in den geleerten Öltank, bis das Motoröl den äußeren Rand des Öleinfüllstutzens erreicht.
- Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein.



## Empfehlungen zum Motoröl

- Verwenden Sie keine speziellen Zusätze.
- Die Umgebungstemperatur bestimmt die Viskositätsanforderung an das Motoröl. Wählen Sie anhand der folgenden Tabelle das Motoröl aus, das am besten zur Umgebungstemperatur am Einsatzort passt.



#### Hinweis:

- \* Unter 4 °C startet der Motor nur schwer, wenn er mit SAE 30 gefüllt ist.
- \*\* Über 27 °C kann der Motor mehr Öl verbrauchen, wenn er mit 10W-30 gefüllt ist. Überprüfen Sie den Ölstand häufiger.

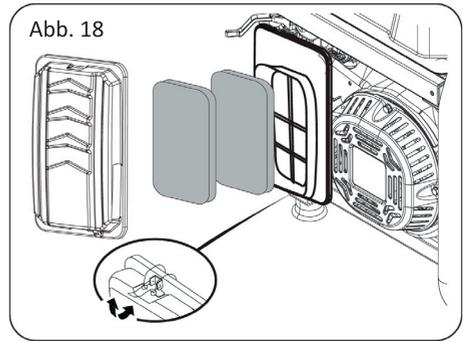
#### VORSICHT!

Gebrauchtes Motoröl muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Fragen Sie gegebenenfalls Ihren Händler um Rat.

### Luftfilter (Abb. 18)

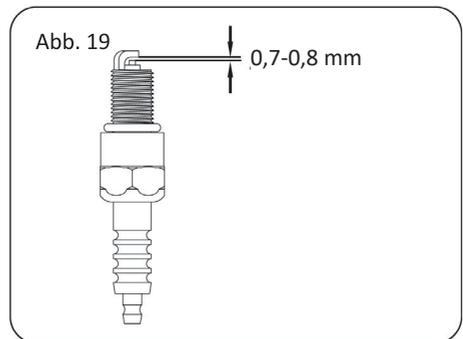
Wenn der Luftfilter verschmutzt ist, lässt sich der Motor schwerer starten und die Lebensdauer und Leistung des Stromerzeugers reduzieren sich.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Entfernen Sie den Luftfilter vorsichtig, indem Sie ihn an den Kanten abheben.
- Entfernen Sie Verschmutzungen aus dem Filter, indem Sie darauf klopfen oder pusten. Tauschen Sie den Luftfilter einmal im Jahr aus.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein, so dass er gut abschließt, und bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.



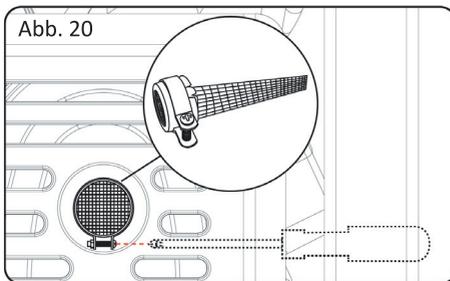
### Kontrolle der Zündkerze (Abb. 19)

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
- Vor dem Ausbauen der Zündkerze müssen Sie den Bereich um den Kerzensockel reinigen, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motor gelangt.
- Entfernen Sie mit einer Drahtbürste Kohleablagerungen von der Elektrode.
- Prüfen Sie den Elektrodenabstand und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls langsam auf 0,7-0,8 mm.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 22,0-26,9 Nm fest.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.
- Wenn die Zündkerze abgenutzt ist, muss sie durch eine Zündkerze gleicher Art ersetzt werden. Tauschen Sie die Zündkerze einmal im Jahr aus. (BOSCH F7RTC, NGK BPR6ES, CHAMPION N9YC oder gleichwertig verwenden).



## Funkenfänger (Abb. 20)

- Stellen Sie sicher, dass der Funkenfänger keine Brüche oder Löcher aufweist. Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie einen neuen Funkenfänger kaufen müssen.
- Entfernen Sie mit einer Bürste Kohleablagerungen vom Funkenfänger.
- Ausbau des Funkenfängers: Lösen Sie bei kaltem Schalldämpfer die Sicherungsklammer und schieben Sie den Funkenfänger aus dem Schalldämpfer. Bauen Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.



## Einstellen des Vergasers

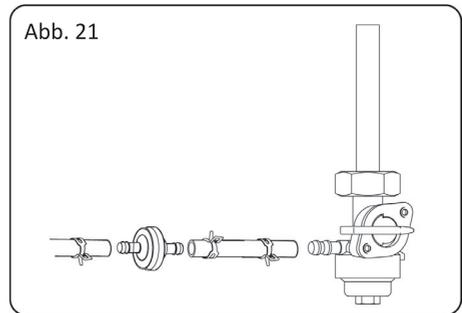
Der Vergaser ist emissionsarm und mit einem nicht einstellbaren Leerlaufventil ausgestattet. Wenn der Vergaser eingestellt werden muss, muss dies von einem Fachmann durchgeführt werden.

## Austausch des Kraftstofffilters (Abb. 21)

Der Kraftstofffilter kann verstopft sein und muss dann ersetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine Servicewerkstatt, wenn Sie einen neuen Kraftstofffilter kaufen müssen.

- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position Off.

- Entfernen Sie die Kraftstoffschläuche auf beiden Seiten des Kraftstofffilters, indem Sie die Federklemme mit einer Spitzzange zusammendrücken.
- Ziehen Sie die Schläuche ab.
- Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
- Schließen Sie die Schläuche am neuen Kraftstofffilter an.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position On.



### VORSICHT!

Der Kraftstofftank muss vollständig entleert sein, bevor Sie den Kraftstofffilter austauschen. Lassen Sie den Motor laufen, bis der Kraftstofftank leer ist, oder überprüfen Sie den Kraftstofffilter vor dem Auftanken.

## Leeren von Kraftstofftank und Vergaser

Um Gummiablagerungen im Kraftstoffsystem zu vermeiden, lassen Sie den Kraftstoff aus Kraftstofftank und Vergaser ab, bevor Sie den Stromerzeuger für längere Zeit abstellen. Das verhindert auch spätere Startprobleme. Die Garantie deckt keine Reparaturen oder Wartungsarbeiten ab, die darauf zurückzuführen sind, dass der Stromerzeuger mit Kraftstoff im Tank gelagert wurde und der Kraftstoff zu alt wird, seine Eigenschaften verändert oder Gummiablagerungen bildet.

### Entleeren des Kraftstofftanks

- Stellen Sie den Motor ab.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position Off.
- Entfernen Sie den zum Vergaser führenden Kraftstoffschlauch vom Kraftstoffhahn, indem Sie die Federklemme mit einer Spitzzange zusammendrücken und den Schlauch vom Stutzen abziehen.
- Optional können Sie einen Kraftstoffschlauch montieren, der lang genug ist, um den Kraftstofftank in einen anderen Behälter zu entleeren.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position On.
- Wenn der Kraftstofftank leer ist, drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Aus-Stellung und bringen Sie den Kraftstoffschlauch wieder an.

### Entleeren des Vergasers

- Stellen Sie den Motor ab.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position Off.
- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter die Vergaserablassschraube zum Auffangen von Kraftstoff und lösen Sie die Schraube.
- Lassen Sie den gesamten Kraftstoff in den Behälter ablaufen.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

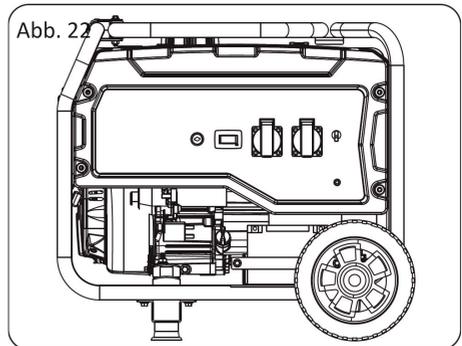
### VORSICHT!

Entsorgen Sie den Kraftstoff gemäß den für Sie geltenden Vorschriften.

### Lagerung und Transport des Stromerzeugers (Abb. 22)

- Entfernen Sie mögliche Verschmutzungen vom Stromerzeuger und aus dem Bereich um Schalldämpfer und Bedienfeld. Verwenden Sie eine Bürste oder einen Staubsauger, um losen Schmutz zu entfernen.

- Prüfen Sie die Kühlöffnungen. Entfernen Sie mögliche Verschmutzungen.
- Wenn der Stromerzeuger für kürzere Zeit gelagert werden soll, starten Sie den Motor einmal pro Woche.
- Bei etwas längerer Lagerung muss dem Kraftstoff ein Additiv zugesetzt werden, um die Ablagerung von Säure oder Gummi im Kraftstoffsystem und Vergaser zu vermeiden.
- Bei Lagerung über einen langen Zeitraum muss der Kraftstoff abgelassen werden.
- Lagern Sie den Stromerzeuger in einem Innenraum, um Frostschäden zu vermeiden.
- Der Stromerzeuger muss wie unten abgebildet aufrecht transportiert, gefahren und gelagert werden.



### Langzeitlagerung des Motors

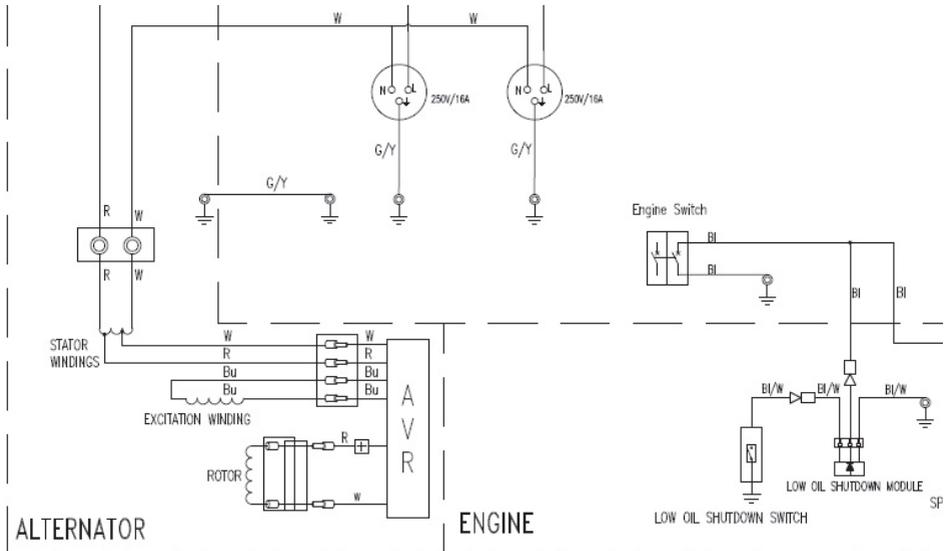
- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie einen Teelöffel 10W30 Motoröl in die Zündkerzenöffnung. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position Aus. Ziehen Sie mehrmals am Startergriff, um das Motoröl im Zylinder zu verteilen.
- Ziehen Sie langsam am Startergriff, bis Sie einen Widerstand (Kompression) spüren. Belassen Sie den Motor in diesem Zustand, um Rostbildung an den Zylinderwänden zu vermeiden, wenn der Stromerzeuger längere außer Betrieb genommen werden soll.

# FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft, aber der Generator liefert keinen Strom.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Leistungsschutzschalter ist geöffnet.</li> <li>2. Schlechter Kontakt</li> <li>3. Defektes Kabel</li> <li>4. Das angeschlossene Gerät ist defekt.</li> <li>5. Fehler am Generator</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leistungsschutzschalter zurücksetzen</li> <li>2. Kontrollieren und reparieren</li> <li>3. Kontrollieren und reparieren</li> <li>4. Schließen Sie ein Gerät an, das fehlerfrei funktioniert.</li> <li>5. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> </ol>
Der Motor läuft gut ohne Last, aber schlecht mit Last.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kurzschluss im angeschlossenen Gerät.</li> <li>2. Der Stromerzeuger ist überlastet.</li> <li>3. Der Kraftstofffilter ist verstopft.</li> <li>4. Die Motordrehzahl ist zu niedrig.</li> <li>5. Kurzschluss im Stromerzeuger</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät ausschalten</li> <li>2. Siehe Abschnitt Stromerzeuger niemals überlasten</li> <li>3. Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen</li> <li>4. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> <li>5. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> </ol>
Der Motor startet nicht, bleibt zwischendurch stehen oder startet und läuft unrund.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Ein-/Ausschalter steht auf Position Off.</li> <li>2. Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>3. Der Kraftstofffilter ist verstopft.</li> <li>4. Der Kraftstoff ist zu alt geworden.</li> <li>5. Der Zündkerzenstecker ist von der Zündkerze abgefallen.</li> <li>6. Die Zündkerze ist defekt.</li> <li>7. Es ist Wasser im Kraftstoff.</li> <li>8. Das Kraftstoffventil steht in der Position Off</li> <li>9. Zu viel Choke</li> <li>10. Zu niedriger Ölstand</li> <li>11. Zu fettes Gemisch</li> <li>12. Das Einlassventil klemmt.</li> <li>13. Verlust der Motorkompression</li> <li>14. Batterie ist tot.</li> <li>15. Motor ist „abgesoffen“</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ein-/Ausschalter auf die Position On stellen</li> <li>2. Luftfilter ersetzen</li> <li>3. Kraftstofffilter reinigen oder austauschen</li> <li>4. Kraftstoff austauschen</li> <li>5. Zündkerzenstecker wieder aufsetzen</li> <li>6. Zündkerze wechseln</li> <li>7. Kraftstofftank leeren und neuen Kraftstoff einfüllen</li> <li>8. Kraftstoffhahn auf die Position On stellen</li> <li>9. Choke herausnehmen</li> <li>10. Öl auffüllen bis zum richtigen Ölstand und Stromerzeuger auf eine ebene Fläche stellen.</li> <li>11. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> <li>12. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> <li>13. Wenden Sie sich an ein Servicecenter.</li> <li>14. Batterie aufladen oder austauschen</li> <li>15. Fünf Minuten warten und Motor neu starten</li> </ol>

Dem Motor fehlt Kraft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Stromerzeuger ist überlastet.</li> <li>2. Der Kraftstofffilter ist verstopft.</li> <li>3. Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>4. Der Motor muss gewartet werden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Abschnitt Stromerzeuger niemals überlasten</li> <li>2. Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen</li> <li>3. Luftfilter ersetzen</li> <li>4. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> </ol>
Der Motor läuft unrund.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Choke wurde zu zeitig herausgenommen.</li> <li>2. Der Kraftstofffilter ist verstopft.</li> <li>3. Der Vergaser erzeugt ein zu fettes oder zu mageres Gemisch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choke auf Mittelposition stellen, bis der Motor rund läuft.</li> <li>2. Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen</li> <li>3. Wenden Sie sich an ein Servicecenter</li> </ol>

## SCHALTPLAN



Bl	Schwarz	Br	Braun	G/Y	Grün/gelb
O	Orange	Br/R	Braun/rot	Bl/W	Schwarz/weiß
Bu	Blau	LB	Hellblau	P	Pink
Gr	Grau	Bl	Schwarz	G	Grün
R	Rot	W	Weiß	Y	Gelb